



Rigsombudsmanden på Færøerne

Tórshavn, den 29. januar 2013

J.nr. 506-1 - hh

Udenrigsministeriet
Asiatisk Plads 1
DK-1218 København K

Til videre foranstaltning fremsendes vedlagt en gennem Fiskimálaráðið modtagen ansøgning fra Havstovan om tilladelse til forskning i britisk farvand i perioden

03. - 17. april 2013

med forskningsskibet **"MAGNUS HEINASON"**.

Med venlig hilsen


Hannemia Hansen



FISKIMÁLARÁÐIÐ

Ríkisumboðið
Postboks 12
110 Tórshavn

Fiskivinnustovan
25. januar 2013
Mál: 13/00068-2
(at tilskila í svári)

Viðgjørt: MN

Tygara skriv:

Viðvíkjandi umsókn um loyvi til rannsóknarskipið "MAGNUS HEINASON" til rannsókn í bretskum sjógvi frá 03. - 17. apríl 2013.

Vísandi til umsókn frá Havstovuni dagfest 21. januar 2013 heitir Fiskimálaráðið á Ríkisumboðið um at senda hjáløgdu umsókn til víðari avgreiðslu.

+ skjøl.

M. Nielsen
v. Fiskimálaráðið

Ministry of Fisheries

Bókbíndaragøta 8 • P.O. Box 347 • FO-110 Tórshavn • Faroe Islands
Tel. (+298) 35 30 30 • Fax (+298) 35 30 35 • fisk@fisk.fo • www.fisk.fo

28 JAN. 2013 207

J.NR...506-1

**APPLICATION FOR CONSENT TO CONDUCT MARINE
SCIENTIFIC RESEARCH IN AREAS UNDER NATIONAL
JURISDICTION OF THE UNITED KINGDOM**

Date: 21.01.2013

1. General Information

- 1.1 Ship and cruise number:** Magnus Heinason Cruise 1314
- 1.2 Sponsoring institution:**
Name: Havstovan
Address: PO Box 3051, Nóatún, FO-110 Tórshavn
Faroe Islands
Name of director: Eilif Gaard
- 1.3 Scientist in charge of project:**
Name: Dr. Jan Arge Jacobsen
Address: Havstovan
PO Box 3051, Nóatún
FO-110 Tórshavn
Faroe Islands
Telephone: +298 353900
Telefax: +298 353901
- 1.4 Scientist from UK with knowledge of the project:**
Name: Dr. R. Cook
Address: SOAFD Marine Laboratory
PO Box 101, Victoria Road
Aberdeen AB9 8DB
- 1.5 Submitting officer:**
Name: Dr. Eilif Gaard
Address: Havstovan
PO Box 3051, Nóatún
FO-110 Tórshavn
Faroe Islands
Telephone: +298 353900
Telefax: +298 353901

FISKIMÁLARÁÐUN

25. JAN. 2013

J. NR 13/orð 68-1

2. Description of Project

2.1 Nature and objectives of the project:

Assess the spawning stock of blue whiting in April 2012 as part of the joint international blue whiting survey (IBWSS) on the spawning grounds west of the British Isles, the Porcupine Bank and the Rockall Bank. Four parties and six research vessels (see text table below) take part in the survey, coordinated by the "Working Group of International Pelagic Surveys" (WGIPS) in ICES. The results will be used in the assessment of blue whiting by the "Working Group on Widely Distributed Stocks (Blue Whiting, NEA Mackerel, horse mackerel, and Norwegian spring spawning Herring)" [WGWIDE] in August 2013.

Ship	Nation
M. Heinason	Faroes
To be decided	Norway
F.Nansen	Russia
Celtic Explorer	Ireland (EU)
Tridens	Netherlands (EU)

2.2 Relevant previous or future research cruises:

2012	28.03-11.04	Magnus Heinason
2011	30.03-13.04	Magnus Heinason
2010	31.03-14.04	Magnus Heinason
2009	01.04-15.04	Magnus Heinason
2008	03.04-16.04	Magnus Heinason

2.3 Previously published research data relating to the project:

ICES 2008. Report of the Planning Group on Northeast Atlantic Pelagic Ecosystem Surveys (PGNAPES). *ICES CM 2008/RMC:05*

ICES 2009. Report of the Planning Group on Northeast Atlantic Pelagic Ecosystem Surveys (PGNAPES). *ICES CM 2009/RMC:06*

ICES 2010. Report of the Working Group on Northeast Atlantic Pelagic Ecosystem Surveys (WGNAPES). *ICES CM 2010/SSGESST:20*

ICES 2011. Report of the Working Group on Northeast Atlantic Pelagic Ecosystem Surveys (WGNAPES). *ICES CM 2011/SSGESST:16*

ICES 2012. Report of the Working Group of International Pelagic Surveys (WGIPS). *ICES CM 2012/SSGESST:22*

3. Methods and Means to be Used

3.1 Particulars of vessel:

Name: FRV Magnus Heinason **Nationality:** Faroese
Owner: Føroya Landsstýri (The Local Faroese Government)
Operator: Havstovan
Overall length: 44.5 m **Maximum draught:** 4.8 m
Net tonnage: 184.9 **Gross tonnage:** 455
Propulsion: Diesel
Cruising speed: 10 kn **Maximum speed:** 11 kn
Call sign: OW 2252
Registered port and number: TN 407
Method and capability of communication: Radio-telephone
Name of master: Dánial J. Lydersen
Number of crew: 10
Number of scientists on board: 3-4

3.2 Aircraft or other craft to be used in the project: N/A

3.3 Particulars of methods and scientific instruments:

Types of samples and data	Methods to be used	Instruments to be used
Water	CTD + bottle sample	CTD + Rosette
Plankton	Vertical hauls	Plankton net
Fish	Horizontal hauls	Pelagic trawl

3.4 Indicate whether harmful substances will be used: NO

3.5 Indicate whether drilling will be carried out: NO

3.6 Indicate whether explosives will be used: NO

4. Installations and Equipment

Details of installations and equipment (dates of laying, servicing, recovery; exact locations and depth):

None

5. Geographical Areas

- 5.1 Indicate geographical areas in which the project is to be conducted (with reference in latitude and longitude):**

Water, plankton and fish will be sampled along the cruise transects shown in the attached chart within the approximate area 59°00'N-62°00'N and 03°30'W-13°30'W.

- 5.2 Attach chart(s) at an appropriate scale showing the geographical areas of the intended work and, as far as practicable, the positions of intended stations, the tracks of survey lines, and the locations of installations and equipment.**

Attached

6. Dates

- 6.1 Expected dates of first entry into and final departure from the research area of the research vessel:**

The ship is expected to be in UK waters sporadically on the southern cruising legs during the period, depending on the distribution of the targeted stocks (see attached map):

Entry: 03.04.2013

Exit: 17.04.2013

- 6.2 Indicate if multiple entry is expected:**

Yes

7. Port Calls

7.1 Dates and names of intended ports of call in the United Kingdom:

No intended port call

7.2 Any special logistical requirements at ports of call:

N/A

7.3 Name/address/telephone of shipping agent (if available):

N/A

8. Participation

8.1 Extent to which UK will be enabled to participate or to be represented in the research project:

Observers are welcome aboard.

8.2 Proposed dates and ports for embarkation/disembarkation:

Tórshavn, Faroe Islands at beginning and end of cruise.

9. Access to Data, Samples and Research Results

9.1 Expected dates of submission to UK of preliminary reports which should include the expected dates of submission of the final results:

Within six months from conclusion of cruise.

9.2 Proposed means for access by UK to data and samples:

By cruise report

- 9.3 Proposed means to provide UK with assessment of data, samples and research results or provide assistance in their assessment or interpretation:**

All data submitted to ICES

- 9.4 Proposed means of making research results internationally available:**

Through ICES Working Group reports and in published journals.

10. Scientific Equipment

Coastal State United Kingdom

Port Call	No
-----------	----

Indicate "Yes" or "No"

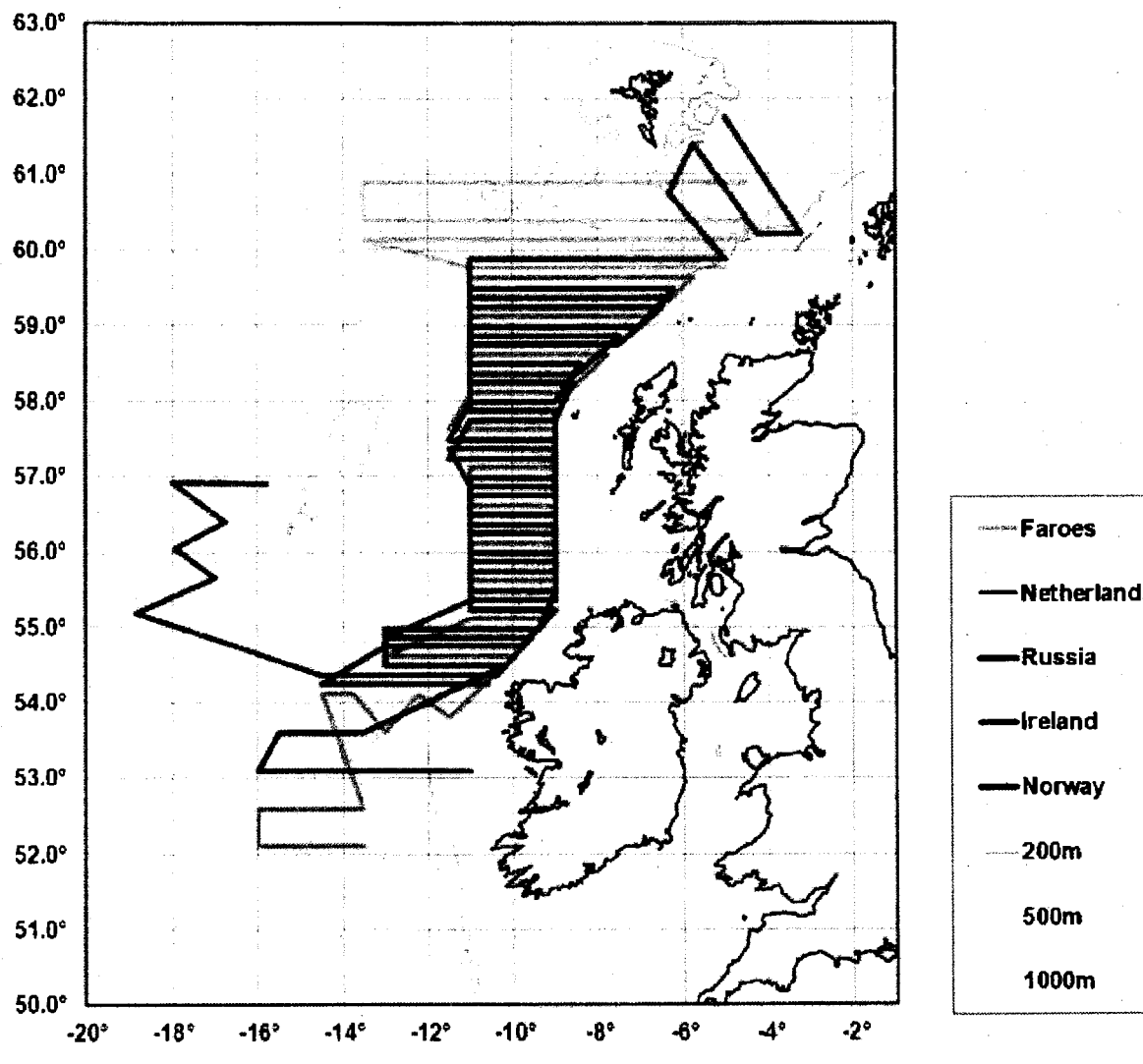
Dates N/A

<u>LIST SCIENTIFIC WORK BY FUNCTION</u> eg: magnetometry, gravity, diving, seismics, bathymetry, sea bed sampling, trawling, echo sounding, water sampling, u/w TV, moored instruments, towed instru- ments	Water column including sediment sampling of the sea bed	Fisheries research within fishing limits	Research concerning the natural resources of the Continental Shelf or its physical characteristics	Distance from coast within 12 nms	Distance from coast between 12-200 nm	(Continental Shelf work only) Beyond 200 nm but within the Continental margin
Water sampling	Yes	Yes	No	No	Yes	No
Plankton sampling	Yes	Yes	No	No	Yes	No
Pelagic trawling	No	Yes	No	No	Yes	No

Eilif Gaard

Dated 22. January 2013

NB: IF ANY DETAILS ARE MATERIALLY CHANGED REGARDING DATES/AREA OF OPERATION AFTER THIS FORM HAS BEEN SUBMITTED THE COASTAL STATE AUTHORITIES MUST BE NOTIFIED IMMEDIATELY



Map, showing the planned survey area and the intended cruise tracks for the different participating vessels for the joint International blue whiting spawning stock survey in March-April 2012. The coordination is within the ICES WPGNAPES with the participation of five vessels from four parties (EU, NO, RU, FA). The Faroese R/V "Magnus Heinason" is shown as a yellow line in the northern area. The plan for 2013 is similar to the 2012 plan.